



More Uses for Reclaimed Water 再生水で広がる水利用

Reuse of Treated Wastewater

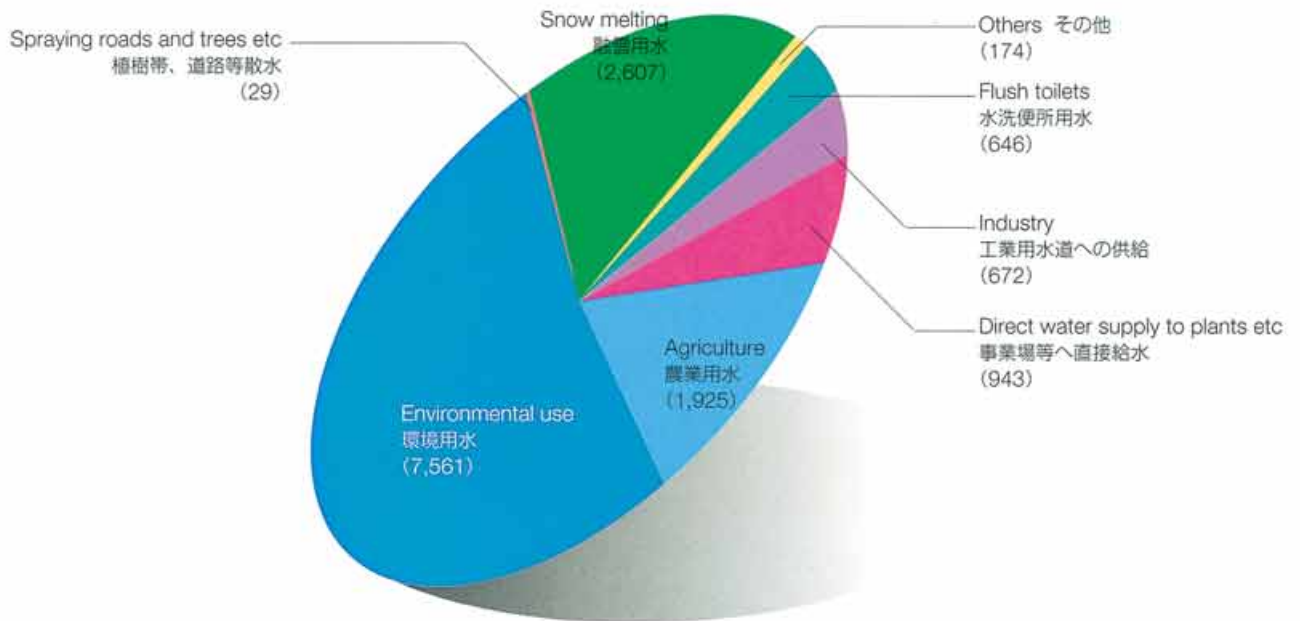
Not all of the purified wastewater from treatment plants is directly discharged into rivers and oceans. Treated wastewater is a precious water resource, and its efficient use has been promoted. In addition to the conventional uses of treated wastewater, such as in flush toilets, new uses have been introduced. Melting snow on roads, replenishing dried out riverbeds, and creating urban landscapes with an aquatic theme are exemplified.

下水処理水の再利用

一度使った水を浄化した下水処理水は、河川や海に直接放流されるだけでなく、有効な水資源として活用が図られます。下水処理水は従来から水洗便所などの雑用水に用いられてきましたが、融雪用や水源の枯渇した河川の復活、都会の水辺創造など環境用水として活用されるようになりました。

Amount of Reused Water (approx. 150 million m³ per year)

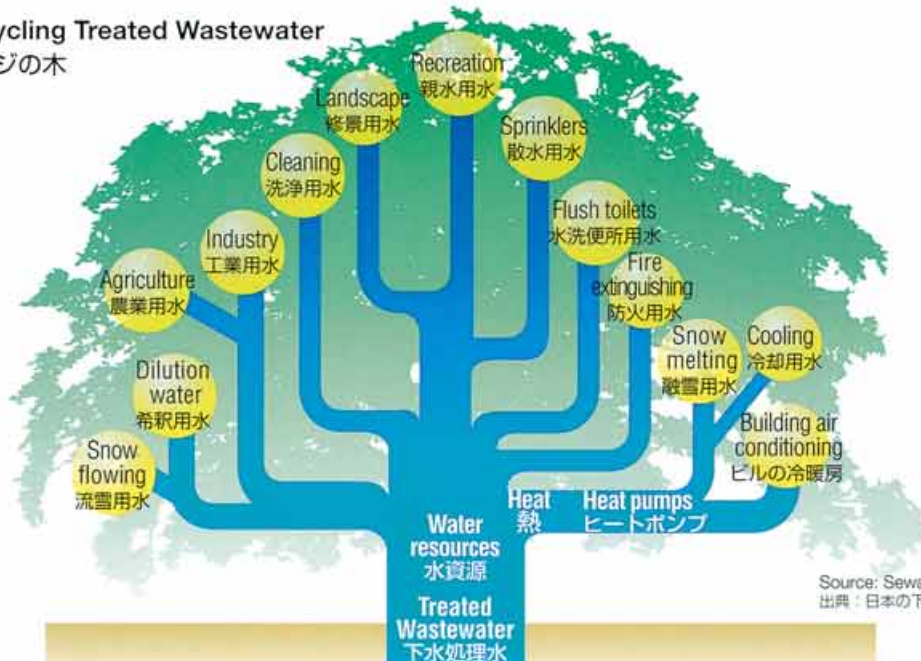
下水処理水の用途別再利用状況 (合計約 1.5 億 m³/年)



36

Tree Chart of Recycling Treated Wastewater

処理水資源のイメージの木



Source: Sewage Works in Japan 2001
出典：日本の下水道 2001 年

Use of Treated Wastewater in Cold Climates

寒冷地ならではの利用法も・・・

Snow Melting System Using Treated Wastewater

下水処理水による融雪

Aomori City, Aomori

青森市

In snowy regions, treated wastewater is used in snow-melting ditches and tanks, snow-flowing pipes and other facilities. A temperature difference between treated wastewater and air is used to melt the snow.

雪国では、下水の処理水を、融雪溝、融雪槽、消雪パイプなどに用いています。下水処理水は、気温との温度差があるので、融雪等に適しています。



37

Environmental Restoration Using Treated Wastewater

処理水で自然環境再生

Hanamigawa Dragonfly Pond

花見川トンボ池

Chiba Prefecture

千葉県

Treated wastewater is used to restore the natural habitat at the Hanamigawa Treatment Plant in Chiba Prefecture. A pond using advanced treated wastewater was built to examine whether dragonflies could live and breed with sewage treated wastewater. In 2001, 17 species of dragonflies, which belong to four families, were observed. Such restoration programs are important in deepening people's understanding of sewer systems.

下水処理水を利用した自然環境の再生が、千葉県の花見川処理場で行われています。ここでは高度処理水を利用したトンボ池を造り、下水処理水でトンボ類の生息・繁殖が可能かどうか調査を行っています。2001年には4科17種類のトンボが確認され下水処理水に対する理解を深める好事例となっています。

